



décalage  
d'ailleurs

pré en bulle avril 03



## présentation de Pré en Bulle

Formellement créé et soutenue par un groupe d'habitants au printemps 1996, l'Association pour l'Animation des quartiers des Grottes, Cropettes, Montbrillant présente son projet aux autorités municipales. Ces dernières, conscientes des besoins en la matière, acceptent de soutenir le projet. Dès l'été 1998 l'association dispose d'un petit local qui lui sert de bureau pour les réunions avec le comité lieu de travail pour l'animateur. Le local est nommé Pré en Bulle, c'est désormais surtout sous cette appellation que l'association se manifeste. Au cours de ces cinq ans de travail, Pré en Bulle s'est fait reconnaître des autorités municipales et cantonales. Selon ses statuts, elle a pour but de créer des liens entre les quartiers des Grottes, des Cropettes et de Montbrillant, de travailler sur le renforcement des différentes associations, regroupements et institutions.

L'association veille à maintenir un climat social de qualité avec des activités destinées au tout public. Une des richesses de son travail étant le travail en réseau. L'association cherche le plus souvent possible l'appui des habitants dans le démarrage d'une nouvelle animation. Le principal souci de l'association est d'offrir aux habitants des animations dont ils se sentent partie prenante et à travers lesquelles ils puissent s'investir pleinement. L'action que mène Pré en Bulle afin d'atteindre ce but prend d'abord appui sur les structures existantes (associatives, institutionnelles, groupes divers). La mise en route de tout nouveau projet s'efforce d'intégrer ces structures. Les activités sont tournées vers l'extérieur, les animations se déroulent sur le domaine public, dans les rues, les parcs, les places et les cours intérieurs.



### activités

Projets événementiels: fêtes de quartier, bonhomme hiver, jours de fête, salon de l'Agriculture... Manifestations culturelles: village du monde sur la Mongolie, St Petersburg... Animations mobiles régulières: vélo mobile, atelier cirque, ciné mobile, guinguette mobile, sono mobile... Prises en charges: centres aérés. Activités ados: stresse foot, village Ado, nouvelles animations en lien avec le nouveau cycle de Montbrillant). Soutien administratif et logistique (petite et grande association)




### quartiers

Les quartiers des Schtroumpf, des Cropettes, de l'îlot 13, de Vermont et de Montbrillant se sont diversifiés en une mosaïque de cultures différentes. Les habitants sont répartis autour de trois grands parcs (Cropettes, Beaulieu et Vermont). Quatre axes routiers se regroupent (Fort Barreau, Montbrillant, Vermont Vidolet).



### culture

La culture dans les quartiers, agit sur le tissu associatif, entraîne des changements perceptibles dans les dynamiques sociales. Elle participe à tisser des liens avec les populations. L'animation culturelle encourage les habitants à intervenir à questionner leurs habitudes par le biais du travail de l'artiste.



## historique du projet "décalage d'ailleurs"



### la démarche

Pré en Bulle invite des artistes étrangers à venir travailler en résidence à Genève dans les quartiers des Grottes, des Croupettes et de Montbrillant. Ces artistes vont à la rencontre des populations, ils collaborent avec les habitants et les partenaires du réseau.



### artiste

Entre en relation avec les habitants, les sensibilise à l'art contemporain. Critique les quartiers dans ses usages et ses codes sociaux. Sert de relais à Pré en Bulle pour le contrôle des échanges intergénérationnels entre les populations. Apporte une touche d'esthétisme dans les quartiers (embellissement du patrimoine). Suscite le débat sur l'art et ses modalités d'interventions dans les quartiers.



### habitant

Entre en contact avec l'artiste, découvre ses procédés artistiques. Raconte son quartier, livre à l'artiste des anecdotes. Etablit certains constats entendus ou vécus dans leur quartier. Donne son opinion sur la vision qu'il a de l'évolution de son quartier. Agit sur le développement urbain et citoyen de sa ville, des changements provoqués dans leur quartier. Apporte sa contribution aux transformations sociologiques de leur environnement.



### intervention artistique

Traduit les interrogations citoyennes des habitants, des partenaires sociaux. Leur donne un contenu artistique. Fait appel à une mixité de disciplines, de supports d'interventions et de partenariats. Se mêlent le social, l'architecture, l'urbanisme et l'intervention artistique.

Pré en Bulle a reçu des autorités de la Ville au printemps 2002, le mandat de réfléchir à une proposition d'une nouvelle Maison de Quartier des Grottes, Croupettes, Montbrillant: la Villa Baulacre qui ouvrirait en 2006. Trois axes d'animations en sont ressortis: Le premier axe est motivé par le maintien de nos activités «hors murs», le deuxième est plus une attente architecturale au sein de la maison, le troisième serait une expérience qui mixerait le social, l'art et l'urbain: «décalage d'ailleurs». Pré en Bulle assurait la cohésion des projets présentés à l'intérieur de l'ensemble des trois axes d'animations. Le comité de Pré en Bulle souhaite que ces espaces cohabitent dans des projets polyvalents qui ne cloisonnent pas les activités à des secteurs. La Villa Baulacre se veut être un lieu qui s'adapte à toutes les populations, qui encourage les projets à se renouveler. Le thème, le projet commun, ou encore la complémentarité sont des pistes de travail pour articuler l'ensemble des projets d'animations. Le projet «Décalage d'ailleurs» s'articule à l'ensemble des espaces de la Villa Baulacre, sa spécificité étant axée sur les projets artistiques.

Le troisième axe découle de l'intérêt que porte Pré en Bulle à la relation entre l'espace public, les habitants et les arts. L'association s'intéresse aux différents modes d'expressions qu'utilisent les artistes aujourd'hui pour questionner les habitants et les quartiers. Entre temps, Mademoiselle Catherine Chuard, stagiaire de 3ème année à L'IES, se propose durant son stage à Pré en Bulle de collaborer sur ce nouveau projet. Elle présente avec le soutien de son praticien formateur Monsieur Didier Arnoux, les principes du projet sur lesquels le comité de Pré en Bulle s'est mis d'accord. Catherine Chuard constitue un dossier de soutien supplémentaire à cette présentation, contenant des témoignages de personnes ressources, des références théoriques, des exemples d'interventions artistiques ainsi que des contacts d'organismes et des retranscriptions de visites. (Arteppes, Annecy, Le Palais de Tokyo Paris). La nature du projet permet de réfléchir sur les espaces formels et informels des quartiers d'aujourd'hui, en y ajoutant une dimension humaine et conviviale.



## objectifs

Mettre en relation des artistes et des habitants. Leur permettre de communiquer autour de thèmes et de problématiques sociales larges. L'artiste et l'habitant entrent dans des apprentissages mutuels, les traduisent sous forme d'interventions artistiques collectivement portées. L'intervention artistique est la partie visible du processus de mise en relation de l'artiste, des habitants, des associations, des institutions. (pas une fin en soi). L'important est qu'une connexion entre l'artiste et le quartier s'établisse.

Créer des rendez-vous artistiques au cœur des quartiers. Travailler sur la notion de manifestation culturelle où l'habitant n'est pas un simple spectateur de l'art mais un participant à la vie culturelle de son quartier et de sa ville. Le patrimoine culturel des quartiers est valorisé, les idées et la créativité des habitants peuvent s'exprimer.

Diffuser et promouvoir le travail de l'artiste en lui offrant un moyen original de présenter son travail à des publics des quartiers. Le quartier est un espace de création libre pour l'artiste. Sa démarche artistique se rapproche des habitants, elle se rend accessible et conviviale, l'ensemble des quartiers devenant un lieu d'exposition possible. L'artiste établit des contacts professionnels qui l'aide dans ses travaux futurs.



## retombées sur les quartiers

Les générations et les populations sont fédérées entre elles, au travers de l'intervention artistique urbaine. Les habitants avancent sur un thème commun, recréent des solidarités. Les habitants sont bousculés dans leur quartier. Leur regard est stimulé, ils sont interpellés sur leur façon de vivre. Leur curiosité pour l'art est encouragée, (sensibilisation, pédagogie). De nouveaux espaces de liberté sont créés pour que des idées, s'expriment, pour que des questions se soulèvent. Les sentiments d'appartenances et d'identités sont questionnés. Les habitants recomposent leurs quartiers entre passé et futur.



## déroulement

L'association Pré en Bulle au travers de la commission est porteuse du projet. Ce sont les membres de la commission «déalage d'ailleurs», qui définissent les principes et la Charte de la résidence d'artiste. Le rôle de la commission est de veiller à ce que «déalage d'ailleurs» reste un projet d'association de quartier, que les habitants puissent choisir l'artiste sélectionné au regard de la Charte. Pré en Bulle est au service de l'artiste et des habitants pour organiser des visites, des ateliers ou autres. L'association engage un médiateur culturel ou un animateur qui l'aide à établir des passerelles entre l'art, les artistes et les populations. C'est le médiateur culturel qui coordonne la commission et assure le bon déroulement du projet. Il sert de relais entre les productions artistiques et les publics. Chaque projet a des principes de bases établis clairement dans la Charte, cependant les partenaires redéfinissent les procédés, les modalités d'interventions lors de chaque résidence d'artistes.



## résidence d'artiste

Pré en Bulle invite un artiste à résider à Genève dans un appartement, un atelier, chez l'habitant ou à la Villa Baulacre pour une période à définir en fonction du travail de l'artiste. Si l'association décide que l'artiste reste le temps de sa résidence à la Villa Baulacre c'est pour plusieurs raisons: centraliser le travail de l'artiste à la base de la Maison de quartier. Permettre à l'artiste une immersion totale dans son lieu de travail (jour et nuit). Etre en contact permanent avec le reste des activités de Pré en Bulle. Faciliter les collaborations immédiates entre l'artiste et les habitants. Si l'association décide que l'artiste séjourne en dehors de la Villa Baulacre c'est pour d'autres raisons: alléger le repère artistique de l'artiste, lui permettre d'oxygéner son travail. Lui donner un certain recul vis à vis des deux autres axes d'animations de la Villa Baulacre. Pré en Bulle veille à ce que l'artiste, les habitants, les associations, et le réseau partenaire travaille en collaboration autour de la production artistique. Pré en Bulle assure l'intégration du travail de l'artiste dans l'ensemble des animations de la Villa Baulacre. Importance de mêler tous les publics et toutes les générations au travail de l'artiste.



## villa baulacre

La Villa Baulacre sert d'outil à l'artiste en terme d'espace d'exposition qui inscrit son travail dans le réseau des écoles, des associations et des institutions. Pré en Bulle met à disposition la Villa Baulacre comme un lieu de service pour organiser des expositions, des évènements, des débats. La Maison de quartier est un support logistique et technique à l'artiste, aux habitants, aux partenaires sociaux pour l'ensemble des projets d'animations.



## charte

(contrat entre l'artiste, Pré en Bulle, la commission et les habitants) Conditions de l'appel à candidature de l'artiste/(critères d'accessibilité de son travail par les habitants des quartiers, collaborations entre les partenaires)/ Durée de la résidence d'artiste, le rôle de l'artiste, des partenaires/. Conditions d'hébergements, de subventionnements. Principes (repérage, production, collaboration, exposition, bilan et évaluation)



## références et projets déjà réalisés

### La Maison de L'enfance L'Arteppes, Annecy

Réalise des résidences d'artistes depuis sept ans. Actuellement Catherine Harang (plasticienne) travaille pendant cinq mois à la MJC. Elle réalise des «paillassons de bienvenue»: chaque paillason représentant son propriétaire et sa relation au quartier. (projet sur l'espace, l'architecture, la dimension humaine et conviviale). L'intégralité de son travail propose une réflexion sur la sphère publique et la sphère privée dans la société aujourd'hui.

### L'association Pro Helvetia, Luthern, Attalens,

Le projet "culture mobile" propose des ateliers itinérants au cœur des quartiers, les artistes décentralisent leurs œuvres, la culture se met au service des habitants dans un dialogue autour des codes de fonctionnement des villes.

### Mustapha Sanaoui et Nathalie Dubois, Parties Communes, Montpellier

Ce projet réunit l'atelier art en thèse, laboratoire de recherche urbain, culturel artistique et social et le cabinet architecture Sanaoui. Ces artistes ont rencontrés des habitants, ont questionnés leur environnement pour en réaliser des micros-projets artistiques. Ex: photographier les habitants devant un décors en décalage avec leur environnement habituel. Ex: reproduire un morceau d'espace intime sous forme de caisson dans une salle de classe pour questionner les enfants sur leur appropriation de l'espace.

Idées en vrac (certaines réalisées) pièce de théâtre dans la rue ou dans une cage d'escalier; fabriquer un livre du quartier. Diffuser une musique de fond, décorer des parcelles de rues, d'immeubles, diffuser des odeurs, rebaptiser les noms des rues, des places, détourner les codes d'utilisations du mobilier, investir un appartement. Agir temporairement sur l'utilité des infrastructures, des parcs, des fontaines, (éclairage, sculptures, peinture), intervenir de jour comme de nuit: (cf christmas Festival Genève). Projeter un film, sur les façades de la ville. Interpeller les habitants par des jeux, "trouver Charly" à l'échelle humaine (MQ de St Jean).



## les questions

Comment développer une résidence d'artiste à Genève dans le cadre de la Charte Cantonale qui régit les Centres de Loisirs, quels sont les soutiens et les financements dont le projet a besoin (culturel, politique, économique et social)?

Comment inscrire la Villa Baulacre comme un lieu intermédiaire entre les artistes et les habitants: quels artistes, quels procédés et quelles populations interviennent?

Comment faire collaborer trois contenus d'animations à l'intérieur de la Villa Baulacre, est-ce qu'il est possible de faire collaborer des artistes, des associations, des institutions, des habitants?